



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

Handwritten signature in blue ink.

CONTRATO LIBRE GESTIÓN

“SUMINISTRO DE POLIZAS DE SEGURO DE AUTOMOTORES Y FIANZAS DE FIDELIDAD”

MTPS 03-2014

Nosotros: **HUMBERTO CENTENO NAJARRO**, de setenta y dos años de edad, Periodista, del domicilio de la ciudad de [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en nombre y representación del Gobierno de El Salvador, y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] en mi calidad de Ministro de Trabajo y Previsión Social, lo que compruebo con:

a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo número doscientos setenta y dos, emitido por la Presidencia de la República con fecha treinta y uno de mayo de dos mil once, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, de fecha uno de junio de dos mil once, mediante el cual el Presidente de la República me nombra, a partir del día uno de junio de ese año como Ministro de Trabajo y Previsión Social; y b) Certificación del Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por el Licenciado Ricardo Guillermo Marroquín Peñate, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día tres de junio de dos mil once, de la que consta que a folio ochenta y cinco vuelto, se encuentra el Acta de Juramentación a través de la cual el señor Presidente de la República tomó protesta constitucional al suscrito como Ministro de Trabajo y Previsión Social; y en nombre y

Handwritten signature and initials in blue ink.



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

representación del MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL, que en el presente instrumento se llamará "el Ministerio", "MTPS", ó "**La Institución Contratante**", y **RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ**, de treinta y siete años de edad, Ingeniero Químico, del domicilio de [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo de la Sociedad "**SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA**", que puede abreviarse "**SEGUROS E INVERSIONES, S.A.**" y "**S.I.,S.A.**", del domicilio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] cuatro, que en lo sucesivo se denominará, "La Sociedad Contratista", en tales calidades y por medio del presente hemos convenido en celebrar el presente Contrato de "**SUMINISTRO DE POLIZAS DE SEGUROS DE AUTOMOTORES Y FIANZAS DE FIDELIDAD**" MTPS 03-2014, sujeto a las cláusulas siguientes: **I.- OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente Contrato es que "La Sociedad Contratista" brinde el Suministro de Pólizas de Seguros de Automotores y Fianzas de Fidelidad a "La Institución Contratante". **II.- PRECIO Y FORMA DE PAGO:** "La Institución Contratante" pagará a "La Sociedad Contratista", la cantidad de **VEINTIUN MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 21,683.94)**, de los cuales **VEINTE MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 20,285.57)**, serán en concepto de pólizas de



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

H
B

"Seguros de Automotores", y **UN MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y SIETE CENTAVOS DE DÓLAR (1,398.37)**, en concepto de "Fianzas de Fidelidad", de un solo pago mediante la presentación de la factura a la **UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI)** y reporte, siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los requerimientos de "La Institución Contratante" según términos de referencia y estipulaciones contractuales, dichos montos incluyen el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y "La Institución Contratante" retendrá el uno por ciento (1%) sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno guión NEX guión dos mil ciento noventa y siete guión dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención. Los montos antes mencionado en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente: a nombre de Seguros e Inversiones, S.A. número 100-010000

9), en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **III.- PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo de este Contrato, es de un año contado a partir de las cero horas del día uno de enero de dos mil catorce hasta las veinticuatro horas del día treinta y uno de diciembre de dos mil catorce, pudiendo prorrogarse si las condiciones son favorables para "La Institución Contratante". **IV.-**

CONDICIONES DE LA PRESTACIÓN DEL SUMINISTRO: "La Sociedad Contratista" suministrará



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

los servicios a la "Institución Contratante" de acuerdo a lo detallado en su oferta presentada, según las siguientes especificaciones: **A) Seguro de Automotores:** Riesgos Cubiertos: a) Daños al vehículo asegurado, sus accesorios o partes a consecuencia de choques, Colisión o vuelco, incendio y/o rayo, así como el robo o hurto del vehículo o de sus partes, herramientas y llanta de repuesto u otros accesorios de uso normal en el mismo, a todos los vehículos incluyendo pick ups; b) Responsabilidad Civil por daños a terceros en sus bienes: Hasta por la suma de SEIS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 6,000.00) para cada vehículo; c) Responsabilidad Civil por daños a terceros en sus personas: Para una persona, hasta por la suma de \$ 3,000.00, para varias personas, hasta por la suma de SEIS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 6,000.00), por cada vehículo; d) Gastos Médicos para los ocupantes del vehículo asegurado: Para una persona, hasta por la suma de UN MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,000.00), para varias personas, hasta por la suma de TRES MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 3,000.00), por cada vehículo; e) Riesgos Catastróficos, huelgas, paros, disturbios de carácter obrero, motines, Tumultos, alborotos populares, actos maliciosos o vandálicos. (Excluyendo actos de guerra y terrorismo), sin cobro de prima. **CLAUSULAS ESPECIALES:** a) Cobertura para el área Centroamericana, incluyendo Belice y Panamá; b) En caso de robo y/o hurto total o parcial del vehículo o de sus partes el asegurado participará con el DIEZ POR CIENTO (10 %) sobre la suma a indemnizar, siendo la compañía responsable por el NOVENTA POR CIENTO (90%) restante, después de descontar el deducible correspondiente; c) Gastos por asistencia legal, hasta por la suma de UN MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,500.00); d) Gastos por protección al vehículo asegurado y grúa, hasta por UN MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,500.00); e) No Depreciación; f) Reinstalación automática de suma asegurada, sin cobro de prima; g) Descuento Especial por buena experiencia del SESENTA Y CINCO POR CIENTO (65%); h) Cobertura para Distintivos Institucionales; i) El seguro se extiende a cubrir pérdidas ocasionadas cuando los vehículos sean conducidos por personas menores de veintiún años y/o que posean licencias con menos de un año de haber sido extendida. Sin cobro de prima; j) Servicio de Atención en el lugar del evento para todos los vehículos asegurados; k) Seguro de accidentes personales para el conductor del vehículo asegurado, sin cobro de prima adicional, hasta por la suma de DOS MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,500.00) y para los pasajeros de los buses del MTPS como límite único y combinado por evento durante la vigencia del seguro, hasta por la suma de TREINTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$30,000.00); l) Responsabilidad civil cruzada, se extiende a cubrir la responsabilidad civil entre los vehículos asegurados, al grado que está cobertura hubiese sido efectiva de haberse emitido pólizas separadas, entre los vehículos asegurados; m) Equipo especial debidamente instalado, previa inspección de la compañía; n) Caída de cualquier cuerpo fijo y/o móvil; o) Cobertura por daños materiales a los vehículos propios a consecuencia de transitar en malos caminos; p) Responsabilidad Civil en exceso por vehículo asegurado, como límite único y combinado en forma global para toda la flota de vehículos para bienes y personas por evento y en el acumulado durante la vigencia del seguro. Sin Cobro de prima hasta por la suma de TREINTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$30,000.00); q) Cobertura



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

automática para nuevos vehículos; r) Sin recargo por año de fabricación del vehículo; s) Anexo de Exclusión de Guerra y Actos de Terrorismo; t) Queda a discreción de la Compañía elegir los vehículos a los que se les instalará dispositivo de seguridad, como una concesión especial de la Compañía no se cobrará la instalación de dispositivo de seguridad ni monitoreo a los vehículos que la Compañía considere de alto riesgo de robo o hurto total, previa firma de convenio entre SISA y el MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL, desea mantener dichos dispositivos deberá cancelar su costo. Para aquellos vehículos en los que la instalación del dispositivo anti-robo de seguridad satelital sea un requisito de asegurabilidad, si por causa imputable a la institución asegurada y/o la Institución Contratante no se realiza la instalación del referido dispositivo dentro de los diez días contados a partir de la fecha de inicio de la vigencia del seguro, se perderá la cobertura por robo o hurto total. El costo de los dispositivos de seguridad es de TRESCIENTOS SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 307.36) de acuerdo a los siguientes detalles: dispositivos CIENTO CUARENTA Y CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$144.64); monitoreo CIENTO SESENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 162.72); total: TRESCIENTOS SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 307.36) (valor IVA incluido). DEDUCIBLE: a) Reducción del CIENTO POR CIENTO (100%) del deducible: siempre que la inspección se haya realizado en el lugar y momento del evento, que los vehículos sean llevados a cualquiera de los centros VIP o Talleres de red que se encuentren vigentes a la fecha y en todos aquellos reclamos cuyo



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

valor final ajustado sea mayor a CIENTO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$100.00). Centro VIP: GEVESA, GRUPO Q, STAR MOTORS, RENSICA. Talleres de Red (No agencias): ALFASAL, CENTRAL AUTOMOTRIZ, TALLER UNIVERSAL, AUTO SERVICIO MIALI, CARS PINTEN, GRUPO RAYO. b) Deducción del CINCUENTA POR CIENTO (50%): Siempre que la inspección se haya realizado en el lugar y momento del evento y que los vehículos sean llevados a cualquiera de la lista de talleres de agencia, vigente a la fecha y en todos aquellos reclamos cuyo valor ajustado sea mayor a CIENTO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$100.00). Talleres de Agencia: Pinten. Nota: SISA se reserva el derecho de modificar la lista de agencias, no agencias y talleres VIP antes detallados. c) En caso de no utilizar la red de agencias y no agencias antes detalladas el MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL, pagará un deducible máximo de CIENTO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$100.00) fijos por evento para cada uno de los vehículos asegurados.

1. Para los vehículos que no tengan placa salvadoreña, se descontará de la indemnización en caso de pérdida total por siniestro cubierto, los costos de introducción del vehículo al país; entendiéndose por costos de introducción los impuestos que debería pagar el vehículo y demás gastos, de acuerdo a la suma asegurada. 2. SISA se reserva el derecho de no aceptar vehículo con título "junk" o "Salvage" de acuerdo a la evaluación del riesgo, los vehículos cuyas características (modelo, marca, año, reparaciones, títulos "Junk" o "Salvage", etc.) los vuelve no asegurables. 3. Los vehículos versión americana que sean asegurados y que presenten reclamo durante la vigencia, deberán presentar presupuesto de reparación para determinar el monto a indemnizar, el cual será el valor del presupuesto adjudicado (incluyendo IVA), es decir, la compañía procederá exclusivamente a efectuar



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

un pago directo al asegurado por dicho valor, sin proceder la orden de trabajo al taller. El finiquito que entregara la gerencia de siniestros deberá hacer constar que el cliente se obliga a presentar el vehículo a la compañía para realizar nueva inspección, la cual permitirá la aplicación de la reinstalación de suma asegurada; 4. En caso de accidente, robo y/o hurto total, la compañía se encargara de sustituir y comprar el bien (con un vehículo análogo), en base al total de la suma a indemnizar, después de haber aplicado el deducible, participación y depreciación correspondiente más gastos legales de traspaso. El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, se encargara de proporcionar a la compañía, todos los documentos legales requeridos incluyendo la cotización del bien para el traspaso respectivo. **CONDICIONES ESPECIALES:** a) Toda obligación derivada de este seguro será pagadera en caso de volverse exigible única y exclusivamente por y en SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA, sujeto a las leyes, y bajo la jurisdicción exclusiva de los tribunales de la República de El Salvador. De ninguna manera se podrá hacer responsable a cualquier entidad afiliada o vinculada a SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA, o vinculada a Citygroup y sus entidades afiliadas o vinculados. b) La instalación de un dispositivo anti-robo de seguridad satelital es un requisito de asegurabilidad que aplica para todos los vehículos PICK UP TOYOTA, NISSAN Y MAZDA, MICROBUS TOYOTA, HIACE MICROBUS NISSAN URBAN, por ser estos vehículos considerados como de alto riesgo de robo o hurto total. No obstante lo anterior, esta condición puede aplicarse a vehículos con suma asegurada mayor a TREINTA Y CINCO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 35,000.00) y a otros tipos de vehículos a solicitud de la Institución Contratante o asegurante. **VALOR DE LA POLIZA:** El costo de la póliza será de los **VEINTE MIL DOSCIENTOS**



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

OCHENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA Y SIETE CENTAVOS. (\$20,285.57) b) Seguros de Fidelidad: a)RIESGOS A CUBRIR:

1. Actos fraudulentos, deshonestos o negligentes de los funcionarios y empleados públicos a servicio del afianzado, y el desempeño de los cargos para los cuales estén fiados en la póliza, aún cuando tales actos los cometiere el empleado en connivencia con terceras personas. 2. Errores cometidos por los empleados inscritos por si o en connivencia con terceras personas, que recauden, custodien, administren, autoricen, refrenden, avalen, distribuyan, registren, liquiden o que reciban anticipos, bienes u otros recursos, propiedad de la institución afianzada; sin exceder del límite contratado para cada empleado y reflejado en el certificado. **CLAUSULAS ESPECIALES:** 1. Cobertura automática de hasta sesenta días para nuevos empleados. 2. Reinstalación automática de la suma asegurada. Sin cobro de prima, máximo dos reinstalaciones durante la vigencia de la póliza. 3. Sin deducible ni participación. 4. En caso sucedieran las situaciones señaladas a continuación se le informará y enviará a la compañía aseguradora lo siguiente: reporte de los movimientos por adiciones, sustituciones, o cancelaciones durante la vigencia de la póliza.

CONDICIONES ESPECIALES: 1. La póliza se manejará de forma colectiva, debiendo cada empleado completar y firmar formularios de solicitud y pagará por la suma a afianzarse. Asimismo adjuntar copia de DUI vigente y NIT. 2. La institución deberá informar al final de cada mes cualquier cambio en el personal afianzado. 3. Se emitirá un certificado por cada empleado asegurado. 4. La institución deberá informar dentro de los primeros treinta días de su vigencia, cualquier información a los instructivos, reglamentos o cambios en el control interno que emita la Unidad de Control Financiero, los cuales se considerarán anexos a la



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

póliza. 5. El MTPS podrá hacer sustituciones y extensiones del seguro a nuevos funcionarios y empleados. 6. Las inclusiones se harán con el pago de prima correspondiente. 7. El MTPS podrá aumentar el número de cargos a asegurar mediante una modificativa y con el pago de prima correspondiente a las inclusiones. 8. Anexo de exclusión de guerra y actos de terrorismo. **DURACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA:** Si durante la vigencia de la póliza se descubriesen hechos delictuosos cometidos por un mismo responsable bajo la cobertura de la póliza, la compañía solo indemnizará hasta la suma asegurada. **CONDICIONES ESPECIALES:** Toda obligación derivada de este seguro será pagadera, en caso de volverse exigible, única y exclusivamente por y en **SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANÓNIMA**, sujeto a las leyes, y bajo jurisdicción exclusiva de los Tribunales de la República de El Salvador. De ninguna manera podrá hacer responsable a cualquier entidad afiliada o vinculada a **SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA**, o vinculada a Citigroup o sus sociedades afiliadas o vinculadas. **VALOR DE LA PÓLIZA:** El costo de la póliza será de **UN MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y OCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON TREINTA Y SIETE CENTAVOS (\$1,398.37)**. **V.- OBLIGACIONES DE "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE":** "La Institución Contratante" se obliga al pago del Suministro de las pólizas de seguros de acuerdo a lo pactado en la Cláusula II de este Contrato. Al respecto, el Ministerio de Trabajo y Previsión Social **HACE CONSTAR:** Que para cancelar la cantidad pactada en la Cláusula II, tiene vigente en forma legal la respectiva asignación presupuestaria dos mil catorce, la cual es financiada por fondos GOES. **VI.- OBLIGACIONES DE LA SOCIEDAD CONTRATISTA:** "La Sociedad Contratista" se compromete a brindar el suministro objeto de este Contrato y a cumplirlo de manera oportuna y responsable de



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

acuerdo a la oferta presentada. **VII.- ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** Se nombra como administradores del Contrato: En el rubro de Seguro de Automotores dos mil catorce al Ingeniero Cecilio Bustamante Salinas, quien se desempeña como Jefe de Transporte de Departamento de Servicios Generales y en el rubro de Fianzas de Fidelidad Colectiva dos mil catorce a la Licenciada Issa María Funes Corpeño, quien se desempeña como Jefa del Departamento de Recursos Humanos, de conformidad al Acuerdo Ministerial número cien, de fecha catorce de noviembre de dos mil trece. **VIII.- CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a "La Sociedad Contratista" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanen del presente Contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato. **IX.- GARANTÍA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato "La Sociedad Contratista" se obliga a presentar a "La Institución Contratante" en un plazo no mayor de cinco días hábiles contados a partir del día siguiente, de firmado y entregado el presente Contrato Garantía de Fiel Cumplimiento, por un monto equivalente al diez por ciento del valor total del Contrato, es decir, por la cantidad de **DOS MIL CIENTO SESENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y NUEVE CENTAVOS DE DÓLARES (\$ 2,168.39)** con vigencia igual al período contratado, mediante Fianza Bancaria, emitida por cualquier compañía autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social. Si no se presentare tal Garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente Contrato. **X.- INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de "La Sociedad Contratista" de las obligaciones



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

emanadas del presente Contrato, entendiéndose por mora el retraso en el pago de un reclamo, un evento cubierto bajo la póliza contratada, no obstante, haber presentado todos los documentos de soporte del mismo, según lo establecido en las especificaciones técnicas, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). "La Sociedad Contratista", expresamente se somete a las sanciones que emanan de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por "La Institución Contratante", a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XI.- EXTINCIÓN Y CADUCIDAD:** Serán causas de extinción y caducidad las establecidas en los Artículo noventa y tres y noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y en otras leyes vigentes. **XII.- RECLAMOS:** "La Institución Contratante" tendrá la facultad de realizar por escrito a "La Sociedad Contratista" cualquier reclamo respecto a la prestación del servicio cubierto por la póliza. **XIII.- MODIFICACIONES, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** Las modificaciones, ampliaciones y/o prórrogas del presente Contrato, deberá ser por mutuo acuerdo entre las partes, con al menos treinta días de anticipación, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual y b) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos "La Institución Contratante" emitirá la correspondiente resolución de Modificación, Ampliación o Prórroga del Contrato, la cual será firmada por el Titular, será notificada a "La Sociedad Contratista", en el lugar señalado para notificaciones por las partes, en la cláusula XX de este contrato; así mismo "La Sociedad Contratista", deberá mostrar su inconformidad por escrito y notificarlo a "La Sociedad Contratista". Los mismos



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

efectos que lo anterior tiene, posterior a la emisión de la correspondiente resolución, la firma de los documentos contractuales correspondientes. **XIV.- DOCUMENTOS**

CONTRACTUALES: Forman parte integrante de este Contrato con fuerza obligatoria: la Fianza de Fiel Cumplimiento, la oferta técnica y económica presentada por "La Sociedad Contratista" y las pólizas que "La Sociedad Contratista" emita. **XV. INTERPRETACIÓN DEL**

CONTRATO: De conformidad al Artículo número ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) "La Institución Contratante" se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) demás legislación aplicable y los principios generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. "La Sociedad Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte "La Institución Contratante", las cuales le serán comunicadas por medio de su Director (a) Administrativo (a). **XVI.- CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En caso fortuito o fuerza mayor y

de conformidad al artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), "La Sociedad Contratista", previa justificación, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente Contrato. En todo caso y aparte de la facultad de "La Institución Contratante" para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de Resolución Razonada que



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

formará parte integrante del presente Contrato. **XVII.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgen durante la ejecución del presente Contrato, se estará a lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **XVIII.- TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente Contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **XIX.- JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** En caso de acción judicial, "La Sociedad Contratista" señala como domicilio especial el de esta Ciudad, cuya aplicación se realizara de conformidad a lo dispuesto en la Cláusula IX de este contrato y en su defecto, a lo que, prescribe el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **XX.- NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "La Institución Contratante", en su Oficina Central ubicada en, [REDACTED]
[REDACTED] y "La Sociedad Contratista" en [REDACTED]
[REDACTED]. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato, por convenir así a los



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, quince de enero de dos mil catorce.

HUMBERTO CENTENO NAJARRO

MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL



RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ.

SEGUROS E INVERSIONES, S.A.



En la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día quince de enero de dos mil catorce.

Ante mí, **HAYDEÉ MARGARITA BOLAÑOS BELTRÁN**, Notaria, del domicilio de San Salvador,

COMPARECEN: por una parte, el señor, **HUMBERTO CENTENO NAJARRO**, de setenta y dos años de edad, Periodista, del domicilio de la ciudad de [REDACTED]

[REDACTED], a quien conozco y además identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en nombre y representación del Gobierno de El Salvador, en su calidad de Ministro de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo número doscientos setenta y dos, emitido por la Presidencia de la República con fecha treinta y uno de mayo de dos mil once, publicado en el Diario Oficial número ciento uno,



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

de fecha uno de junio de dos mil once, mediante el cual el Presidente de la República nombró, a partir del día uno de junio de ese año como Ministro de Trabajo y Previsión Social; y, b) Certificación del Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por el Licenciado Ricardo Guillermo Marroquín Peñate, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, el día tres de junio de dos mil once, de la que consta que a folio ochenta y cinco vuelto, se encuentra el Acta de Juramentación a través de la cual el señor Presidente de la República tomó protesta constitucional al suscrito como Ministro de Trabajo y Previsión Social; y en nombre y representación del MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL, que en el presente instrumento se llamará "La Institución Contratante", "el Ministerio" o "MTPS", y, por otra parte, el Señor **RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ**, de treinta y siete años de edad, Ingeniero Químico, del domicilio de [REDACTED], [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] quien actúa en nombre y representación, en su calidad de Apoderado General Administrativo de la Sociedad **"SEGUROS E INVERSIONES, SOCIEDAD ANONIMA"**, que puede abreviarse **"SEGUROS E INVERSIONES, S.A."** o **"S.I.,S.A."** del domicilio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada en



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

la ciudad de San Salvador a las veinte horas y treinta minutos del día doce de Febrero de mil novecientos sesenta y dos, ante los oficios del Notario Fernando Basilio Castellanos, inscrita en el Registro de Comercio bajo el número CIENTO TREINTA Y NUEVE del Libro DECIMO CUARTO de Comercio, en San Salvador a las nueve horas y treinta minutos del día once de abril de mil novecientos sesenta y dos; b) Testimonio de Escritura Pública Modificación al Pacto Social, otorgada en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las siete horas del día doce de julio de dos mil diez, ante los oficios notariales de Georgina Astrid Huevo Sorto, inscrita en el Registro de Comercio al número DIECISÉIS del libro número DOS MIL QUINIENTOS SETENTA Y NUEVE, en San Salvador, a los veinte días del mes de julio de dos mil diez; c) Testimonio de Escritura Pública Modificación al Pacto Social, otorgada en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las dieciocho horas del día dieciocho de julio de dos mil trece, ante los oficios notariales de Georgina Astrid Huevo Sorto, inscrita en el Registro de Comercio al número SIETE del libro número TRES MIL CIENTO CUARENTA Y TRES, en San Salvador, a los veintinueve días del mes de agosto de dos mil trece, de la cual consta que dichas modificaciones consistieron en: Que se modificó la cláusula XVI) Requisitos para ser director, período de su ejercicio, reelección y remoción; asimismo la cláusula XXII) Atribuciones de la Junta Directiva; la cláusula XXIII) Representación Legal y Atribuciones del Presidente; y la cláusula XXVIII) De los Gerentes; y d) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en la Ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, a las dieciséis horas y diez minutos del día once de julio de dos mil trece, ante los oficios de la Notario Ana Cristy Argumedo Campos, e inscrito en el Departamento de Documentos Mercantiles del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio bajo el



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

número SESENTA Y CUATRO, del libro, UN MIL QUINIENTOS OCHENTA, de fecha veintidós de julio de dos mil trece, en el cual consta la existencia legal de la Sociedad y la personería con que actúa el Apoderado General Administrativo, constando además que el compareciente está facultado para otorgar actos como el presente; **y ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del Contrato **"SEGUROS DE AUTOS Y FIANZAS DE FIDELIDAD" MTPS cero tres – dos mil catorce**, reconociendo además todos los conceptos vertidos en el mismo y las obligaciones que ampara, Contrato por medio del cual "La Sociedad Contratista" se obliga a brindar el suministro de Seguros de Automotores y Fianzas de Fidelidad, a la Institución Contratante, con las condiciones establecidas en las cláusulas primera y cuarta del Contrato relacionado. La Institución Contratante pagará la cantidad **VEINTIUN MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR**; dicho monto incluye el trece por ciento correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y "La Institución Contratante" retendrá el uno por ciento sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda número doce mil trescientos uno guión NEX guión dos mil ciento noventa y siete guión dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención; y que se someten a las restantes condiciones que se estipulan en el Contrato que se autentica. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial escrita en tres folios útiles y yo la Notario DOY FE: Que son auténticas las firmas que anteceden por haber sido puestas por los comparecientes en



MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
San Salvador, El Salvador, C. A.

mi presencia de su puño y letra, y leído que le fue por mí a los presentes íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratificaron su contenido y para constancia firmamos.

HUMBERTO CENTENO NAJARRO.

MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.



RIGOBERTO ANTONIO CONDE GONZALEZ.

SEGUROS E INVERSIONES, S.A.

LICDA. HAYDEÉ MARGARITA BOLAÑOS BELTRÁN.

NOTARIA



05-2014.-hb

